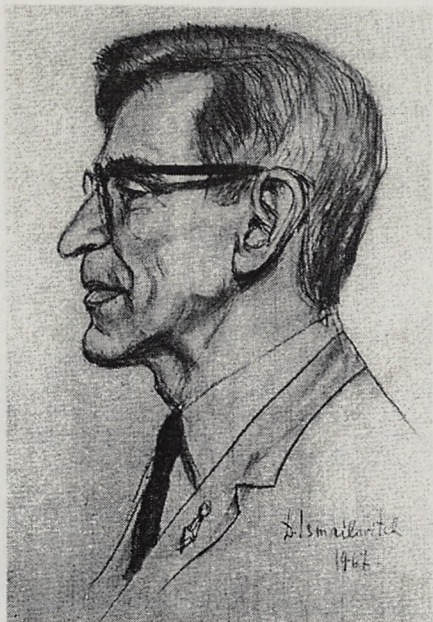


Дом русского зарубежья имени Александра Солженицына



Валерий Францевич Перелешин

Материалы к библиографии

Москва
2014

Пособие подготовлено в рамках
книжно-иллюстративных выставок
«Лучший русский поэт Южного полушария» (2008 г.)

и

«Заблудившийся аргонавт» (2013 г.)

<http://www.bfrz.ru/index.php?mod=static&id=960>

посвященных

Валерию Францевичу Перелешину

на правах рукописи

Выражаем благодарность Иву Франкьену, заместителю председателя Правления Музея русской культуры (Сан-Франциско, США); Лидии Ивановне Петрушевой, заведующей архивохранилищем Государственного архива РФ (Москва); Павлу Сергеевичу Наумову, заведующему архивохранилищем микрофильмов Государственного архива РФ (Москва); Ольге Феликсовне Кузнецовой, к.филол.н., ведущему научному сотруднику Отдела рукописей Института мировой литературы им. А.М. Горького РАН (Москва) за предоставленную информацию об архивных материалах В.Ф. Перелешина в фондах этих организаций.

Пособие подготовили:

Авторы-составители: Н.А. Егорова, И.В. Малова

Редакторы: Т.П. Митрофанова

Верстка: А.А. Шикалова

Куратор: Т.А. Королькова

Предисловие

В июле 2013 года исполнилось 100 лет со дня рождения Валерия Францевича Перелешина (наст. фам. Салатко – Петрище; 7 (20) июля 1913, Иркутск — 7 ноября 1992, Рио-де-Жанейро) — поэта, переводчика, литературного критика, мемуариста, яркого представителя первой волны дальневосточной эмиграции. Поэт публиковался и под псевдонимом Монах Герман.

Настоящее библиографическое пособие сформировано на основании материалов, выявленных при подготовке юбилейных книжно-иллюстративных выставок «Лучший русский поэт Южного полушария» (2008 г.) и «Заблудившийся аргонавт» (2013 г.), посвященных творчеству В.Ф. Перелешина и проходивших в Доме русского зарубежья имени Александра Солженицына (ДРЗ).

В ходе подготовки выставок был выявлен широкий круг источников по данной теме для поиска материалов. Первоначальной базой для составления пособия послужили фонды библиотеки Дома русского зарубежья им. А. Солженицына, которая в процессе работы была существенно дополнена материалами, выявленными в фондах российских библиотек и организаций, связанных с темой русского зарубежья (Российская государственная библиотека, Государственная публичная историческая библиотека России, Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М.И. Рудомино, Российская национальная библиотека, Иркутская областная государственная универсальная научная библиотека им. И.И. Молчанова-Сибирского, электронная библиотека Дальневосточного федерального университета, Культурный центр «Дом-музей Марины Цветаевой», Государственный архив Российской Федерации, Информационно-культурный центр «Русская эмиграция»), полнотекстовых базах данных, доступных

во время работы над пособием (базы данных компании «East View», Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU, Университетская информационная система Россия (УИС Россия), и в открытых ресурсах сети Интернет.

В представленном пособии отражены все найденные виды и типы изданий:

– печатные документы, которые включают в себя опубликованные работы поэта, критические статьи, иллюстративный материал по теме;

– рукописные документы, включающие материалы из российских и зарубежных архивов;

– документы из электронных ресурсов, среди которых следует отметить аудиозаписи: В.Ф. Перелешин «читает 27 стихотворений».

Библиографическое пособие состоит из двух основных частей.

Первая часть — «Произведения В.Ф. Перелешина». Материал сгруппирован по жанровому признаку в пять разделов — поэзия; переводы; проза, мемуары и письма; критика и рецензии; архивные материалы. Внутри разделов библиографические записи делятся по видам изданий:

– книжные издания произведений В.Ф. Перелешина,

– публикации в журналах, газетах, антологиях, сборниках,

– публикации в сети Интернет.

Вторая часть — «Публикации о жизни и творчестве В.Ф. Перелешина» — включает разнообразные печатные материалы: сборники, справочники, статьи, мемуары, рецензии, газетные заметки; публикации в сети Интернет.

Внутри разделов и подразделов библиографические записи расположены по алфавиту.

Отбор материалов завершён 1 февраля 2014 года.

Библиографическое пособие предназначено для специалистов, изучающих историю русского зарубежья, в

частности русской дальневосточной эмиграции, и людей, интересующихся поэзией и личностью В.Ф. Перелешина.

Следует отметить, что библиографическое пособие не претендует на исчерпывающую полноту библиографической информации по данной теме и может быть дополнено при дальнейших изысканиях.

Составители и редактор с благодарностью примут замечания и дополнения к пособию. Присылайте ваши предложения по адресу: mir1@bfrz.ru, egorova@bfrz.ru.

И.В. Малова

Три родины

Родился я у быстроводной
неукротимой Ангары
в июле, – месяц нехолодный,
но не запомнил я жары.

Со мной недолго дочь Байкала
резвилась, будто со щенком:
сначала грубо приласкала,
потом отбросила пинком.

И я, долгот не различая,
но зоркий к яркости обнов,
упал в страну шелков, и чая,
и лотосов, и вееров.

Плененный речью односложной
(Не так ли ангелы в раю?..)
любовью полюбил несложной
вторую родину мою.

Казалось бы, судьба простая:
то упоенье, то беда,
но был я прогнан из Китая,
как из России, – навсегда.

Изгой, но больше не забитый,
я отдаю остаток дней
Бразилии незначимой,
последней родине моей.

Здесь воздух густ, почти телесен,
и в нем, вращая в колдовство,
замрут обрывки давних песен,
не значащие ничего.

В. Перелешин, 1971

Произведения В. Ф. Перелешина

Поэзия

Книги

Перелешин, В. Ф.

Ариэль : девятая кн. стихотворений / вступ. ст. Ю.П. Иваска. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1976. – 184 с.

Перелешин, В. Ф.

В пути : стихи, 1932–1937: первая кн. стихотворений. – Харбин : Е.А. Сентянина, 1937. – 61, [3] с.

Перелешин, В. Ф.

Вдогонку : тринадцатый сб. стихотворений. – Холиок : Нью Ингланд Паблишинг К., 1988. – 55 с. : ил., портр.

Перелешин, В. Ф.

Двое- и снова один ? : двенадцатый сб. стихотворений. – Холиок : Нью Ингланд Паблишинг К., 1987. – 45 с., ил.

Перелешин, В. Ф. (Монах Герман)

Добрый улей : вторая кн. стихотворений. – Харбин : В.В. Плотников, 1939. – 29, [2] с.

Перелешин, В. Ф.

Жертва : четвертая кн. стихотворений. – Харбин, 1944. – 51 с.

Перелешин, В. Ф.

Заповедник : седьмая кн. стихотворений. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1972. – 78, [2] с. портр.

Перелешин, В. Ф.

Звезда над морем : третья кн. стихотворений. – Харбин, 1941. – 31 с.

Перелешин, В. Ф.

Из глубины возвах... : одиннадцатый сб. стихотворений / предисл. от авт. – Холиок : Нью Ингланд Паблишинг К., 1987. – 157 с.

Перелешин, В. Ф.

Качель : шестая кн. стихотворений. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1971. – 85 с.

Перелешин, В. Ф.

Изгой / В. Перелешин, пер. на кит. Гу Юй. – [Пекин], 2013. – 231 с.

Перелешин, В. Ф.

Поэма без предмета / под ред. С. Карлинского. – Холиоок : Нью Ингланд Паблшинг К., 1989. – 411 с. : ил.

Перелешин, В. Ф.

Русский поэт в гостях у Китая 1920–1952 : сб. стихотворений / ред., вступ. ст., коммент. J.P. Hinrichs. – The Hague : Leuxenhoff Publ., 1989. – 214 с.

Перелешин, В. Ф.

С горы Нево : восьмая кн. стихотворений. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1975. – 71 с.

Перелешин, В. Ф.

Три родины : десятая кн. стихотворений. – Париж : Альбатрос, 1987. – 165 с.

Перелешин, В. Ф.

Южный дом : пятая кн. стихотворений. – Мюнхен : Изд. автора, 1968. – 47 с.

**Публикации в периодических изданиях
и коллективных сборниках**

Перелешин, В. Ф.

Аскет // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1990. – № 178. – С. 47.

Перелешин, В. Ф.

В раю и в аду // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1984. – № 155. – С. 102.

Перелешин, В. Ф.

Весна // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1977. – № 129. – С. 93.

Перелешин, В. Ф.

Виножник // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1982. – № 148. – С. 91.

Перелешин, В. Ф.

Глебу Глинке // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1980. – № 138. – С. 101.

Перелешин, В. Ф.

Городские сонеты // Перекрестки. – Филадельфия, 1978. – Вып. 2. – С. 14–15.

Перелешин, В. Ф.

Добрый улей // Литература русских эмигрантов в Китае. – Пекин : Китайская молодежь, 2005. – Т. 1 : Харбин – мой оазис. – С. 2–21.

Перелешин, В. Ф.

Домашняя библиотека // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1973. – № 111. – С. 94.

Перелешин, В. Ф.

Еще о красоте // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1986. – № 164. – С. 89.

Перелешин, В. Ф.

Игрушки // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1967. – № 88. – С. 113.

Перелешин, В. Ф.

Каждому из многих // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1993. – № 190/191. – С. 451.

Перелешин, В. Ф.

Крестный путь : венок сонетов // Возрождение. – Париж, 1967. – № 188. – С. 41–47.

Перелешин, В. Ф.

Молитва за Польшу // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1982. – № 146. – С. 87.

Перелешин, В. Ф.

Над еврейской библией // Неопалимая купина : Еврейские сюжеты в русской поэзии : антол. / сост. А. Донат. – New York : New York University Press, 1973. – С. 405.

Перелешин, В. Ф.

Наследник // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1982. – № 146. – С. 74.

Перелешин, В. Ф.

«Под шляпы – от света...» // Побережье. – Филадельфия : The Coast, 2006. – Вып. 15. – С. 292.

Перелешин, В. Ф.

Последние сонеты / публ. и автор предисл. Е.В. Витковский // Новый журнал. – Нью-Йорк, 2002. – № 229. – С. 63–98.

Перелешин, В. Ф.

Поэма без предмета // Современник. – Торонто, 1977. – № 35/36. – С. 127–153 ; 1978. – № 37/38. – С. 70–95 ; 1978. – № 39/40. – С. 132–158 ; 1979. – № 41. – С. 29–58 ; 1979. – № 42. – С. 52–80 ; 1980. – № 45/46. – С. 35–64.

Перелешин, В. Ф.

Поэт // Встречи. – Филадельфия, 2001. – Вып. 25. – С. 164–165.

Перелешин, В. Ф.

Свадьба // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1976. – № 123. – С. 96.

Перелешин, В. Ф.

Случайности // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1991. – № 182. – С. 61.

Перелешин, В. Ф.

Сонеты натурщику // Встречи. – Филадельфия, 1984 – Вып. 8. – С. 39–40.

Перелешин, В. Ф.

Сонеты о России // Континент. – Мюнхен, 1978. – № 16. – С. 109–111.

Перелешин, В. Ф.

Сочельник : [стихотворение] // Возрождение. – Париж, 1968. – № 193. – С. 7.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Белая лира : антол. поэзии Белого движения. – Смоленск : Русич, 2006. – С. 575–576.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Вернуться в Россию – стихами... 200 поэтов эмиграции : антол. – М. : Республика, 1995. – С. 371–374.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Возрождение. – Париж, 1967. – № 192. – С. 53–54.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Возрождение. – Париж, 1968. – № 196. – С. 42–44.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Возрождение. – Париж, 1969. – № 211. – С. 48–50.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Встречи. – Филадельфия, 1983. – Вып. 7. – С. 8–10.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Встречи. – Филадельфия, 1990. – Вып. 14. – С. 12–16.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Встречи. – Филадельфия, 2003. – Вып. 27. – С. 106–111.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Встречи. – Филадельфия, 2004. – Вып. 28. – С. 174–177.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Встречи. – Филадельфия, 2006. – Вып. 30. – С. 91–94.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Град срединный, град сердечный : Москва в русской поэзии. – СПб ; М. : Лимбус Пресс, 2006. – С. 546–553.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Дальние берега : антол. поэзии русского зарубежья. – Смоленск : Русич, 2009. – С. 678–679.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Литература русских эмигрантов в Китае. – Пекин : Китайская молодежь, 2005. – Т. 2 : Паровозы гудят у Цицикара. – С. 521–544.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Мнемозина и Каисса : антол. русской поэзии / сост. Э. Штейн. – New York : Ладья, 1973. – С. 33–39 .

Перелешин, В.Ф.

[Стихи] // Молитвы русских поэтов : XX–XXI: антол. / сост. В.И. Калугина.– М. : Вече, 2013. – С. 462–474.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Мосты. – Мюнхен, 1970. – № 15. – С. 95–97.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // «Мы жили тогда на планете другой...» : антол. поэзии русского зарубежья : 1920–1990. – М. : Московский рабочий, 1997. – Кн. 4. – С. 118–141.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1968. – № 91. – С. 129–130.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1971. – № 104. – С. 5.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1971. – № 105. – С. 148.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1972. – № 108. – С. 13–14.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1972. – № 109. – С. 82–83.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1973. – № 110. – С. 88.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1973. – № 113. – С. 58.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1974. – № 115. – С. 60.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1975. – № 120. – С. 96.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1976. – № 122. – С. 26.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1976. – № 124. – С. 44.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1976. – № 125. – С. 125.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1977. – № 126. – С. 22.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1977. – № 127. – С. 131.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1978. – № 133. – С. 120.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1979. – № 136. – С. 120.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1980. – № 140. – С. 113.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1983. – № 150. – С. 88–89.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1987. – № 167. – С. 76–77.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1988. – № 170. – С. 87–90.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1988. – № 172/173. – С. 87–88.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1989. – № 174. – С. 35–40.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1989. – № 176. – С. 35–38.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1989. – № 177. – С. 64–68.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1990. – № 180. – С. 28–32.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1990. – № 181. – С. 15–17.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1991. – № 183. – С. 79–80.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Новый мир. – 1989. – № 9. – С. 62–65.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Остров : сб. стихотворений. – Шанхай : Дракон, 1946. – С. 22, 32–33, 47, 59–60, 71–72, 88, 102–103, 119–120, 135–136, 150–151, 175, 187, 207–208, 225–226, 239, 252–253, 263–264, 275, 288–291.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Остров Лариссы : антол. стихотворений поэтов-дальневосточников. – USA : Antiquary, 1988. – С. 71–77.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Отклики : сб. статей памяти Николая Ивановича Ульянова (1904–1985). – Нью Хэвен, 1986. – С. 75–76.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Перекрестки. – Нью-Йорк ; Филадельфия ; Сан-Франциско, 1980. – Вып. 4. – С. 45–47.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Песни с Востока : сб. стихотворений харбинских и шанхайских поэтов. – North Plymton : The Russian Phoenix Inc., 1989. – С. 159–164.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Письма запрещенных людей, литература и жизнь эмиграции, 1950–1980-е годы : по материалам архива И.В. Чиннова. – М. : ИМЛИ РАН, 2003. – С. 659–662.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Россияне в Азии : лит.-ист. ежегодник / под ред. О.М. Бакич. – Торонто : Центр по изучению России и Восточной Европы в Торонтском ун-те, 1994. – № 1. – С. 7–16.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Русская поэзия Китая : антол. – М. : Время, 2001. – С. 381–413.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Русский альманах. – Париж, 1981. – С. 109–110.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Современник. – Торонто, 1977. – № 33/34. – С. 70–71.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Современник. – Торонто, 1980. – № 47/48. – С. 118.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Чтобы Польша была Польшей : антол. русской поэзии / сост. Э. Штейн, О. Штейн. – Orange : Antiquary, 1985. – С. 48–53.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Якорь : антол. русской зарубежной поэзии / сост. Г.В. Адамовича, М.Л. Кантора. – Берлин : Петрополис, 1936. – С. 207–208.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Якорь : антол. русской зарубежной поэзии / сост. Г.В. Адамовича, М.Л. Кантора ; под ред. О.А. Коростелева. – СПб. : Алетейя, 2005. – С. 184–185.

Перелешин, В. Ф.

[Стихи] // Contemporary Russian Literature : Part 2 / ed. C.R. Proffer, E. Proffer. – Michigan. : Ann Arbor : Ardis, 1973. – С. 625.

Перелешин, В. Ф.

Стихотворения, не входившие в сборники / публ. Е.В. Витковского, В.Е. Резвого ; автор предисл. Е.Н. Крюкова // Зарубежные задворки = Za-Za. – Дюссельдорф, 2013. – № 4. – С. 35–50.

Перелешин, В. Ф.

Так и быть // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1984. – № 154. – С. 26.

Перелешин, В. Ф.

Томасу Уитней // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1981. – № 145. – С. 12.

Перелешин, В. Ф.

Три картины // Возрождение. – Париж, 1969. – № 213. – С. 56–57.

Перелешин, В. Ф.

Ave Roma // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1985. – № 159. – С. 70.

Публикации в сети Интернет

Валерий Перелешин «читает 27 стихотворений» [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/publ_320.html (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Ариэль : девятая книга стихотворений [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_ariel_1976_text.pdf (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Вдогонку : тринадцатый сб. стихотворений [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_vdogonku_1988_text.pdf (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Заповедник : седьмая книга стихотворений [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_zapovednik_1972_text.pdf (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Качель : шестая книга стихотворений [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_kachel_1971_text.pdf (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Опрокинутый век...: стихотворения [Электронный ресурс] / предисл. и публ. В.В. Леонидова // Журнальный зал : [сайт]. – 1996–2013. – URL: http://magazines.russ.ru/nov_yun/1999/3/raritet.html (01.02.14).

Перелешин, В. Ф.

Поэма о мироздании [Электронный ресурс] // Поэмы, которых здесь раньше не было : [сайт]. – URL: <http://poemy.narod.ru/miroz.html> (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Три родины : десятая кн. стихотворений. [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_tri_rodiny_1987_text.pdf (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Южный дом : пятая книга стихотворений [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_yuzhny_dom_1968_text.pdf (01.02.14)

Переводы

Книги

Кольридж, С. Т.

Сказание старого моряка : поэма / пер. В.Ф. Перелешина. – Харбин : Заря, 1940.

Лао-Цзы

Дао Дэ Цзин : поэма / пер. с кит. В.Ф. Перелешина. – М. : Время, 2000. – 254 с.

Перелешин, В. Ф.

Стихи на веере : антол. китайской классической поэзии. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1970. – 41, [1] с. ил.

Перелешин, В. Ф.

Южный крест : антол. бразил. поэзии. – [Франкфурт-на-Майне : б. и.], 1978. – 123, [3] с.

Цюй Юань

Ли Сао : поэма / пер. с кит. В.Ф. Перелешина. – [Франкфурт-на-Майне : б. и.], 1975. – 27, [2] с.

Pereliechin, V. F.

Nos odres velhos = В ветхих мехах. – Рио-де-Жанейро, 1983. [Стихи по-португальски и переводы].

Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках

Де ла Круз, Хуан

Из Духовных песен / пер. с исп. В.Ф. Перелешина // Вестник Русского христианского движения. – Париж ; Нью-Йорк ; М., 1975. – № 115. – С. 48–56.

Дю Белле, Жоашен

Два сонета / пер. с фр. В.Ф. Перелешина // Современник. – Торонто, 1978. – № 37/38. – С. 179.

Из китайских поэтов / пер. В.Ф. Перелешина // Побережье. – Филадельфия : The Coast, 2001. – Вып. 10. – С. 340.

Кардозо, Ж.

Ресифе ночью : стихотворение / пер. В.Ф. Перелешина. // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1979. – № 135. – С. 87.

Ли Бо

Трое : стихотворение / пер. В.Ф. Перелешина. // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1967. – № 88. – С. 113.

Лу Синь

Кто самый мудрый? : стихотворение / пер. В.Ф. Перелешина // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1980. – № 138. – С. 101.

Перелешин, В. Ф.

Мои стихи из Ари Кернер Вейга де Кастро : пер. с порт. // Современник. – Торонто, 1969. – № 19. – С. 46.

Перелешин, В. Ф.

Чжао Цзюнь : поэма // Современник. – Торонто, 1976. – № 32. – С. 51–57.

Пессоа, Ф.

[Стихи] : переводы с португальского / пер. с порт. В.Ф. Перелешина // Побережье. – Филадельфия : The Coast, 2003. – Вып. 12. – С. 365–369.

Тень на занавеске : древнекитайская лирика в пер. В. Перелешина // Рубеж. – Владивосток, 1992. – № 1. – С. 253–258.

Публикации в сети Интернет

Валерий Перелешин [Электронный ресурс] / пер. В.Ф. Перелешина ; вступ. ст. и публ. Е.В. Витковского // Век перевода : [сайт]. – URL: <http://www.vekperevoda.com/1900/vpereleshin.htm> (01.02.14)

Валерий Перелешин. Неизданные переводы на русский из Уильяма Шекспира, Луиса де Камозэнса и Фернандо Пессоа [Электронный ресурс] / Шекспир У., Камозэнс Л. де, Пессоа Ф. ; пер. В.Ф. Перелешина ; вступ. ст. и публ. Е.В. Витковского // Toronto Slavik Quarterly : [сайт] / University of Toronto, Academic Electronic Journal in Slavic Studies. – 2004 (Winter). – № 7. – URL: <http://www.utoronto.ca/tsq/07/perelishin07.shtml> (01.02.14) ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.rus-shake.ru/criticism/Vitkovskiy/Pereleshin/> (01.02.14)

Перелешин, В. Ф.

Стихи на веере : антология китайской классической поэзии [Электронный ресурс] // Некоммерческая электронная библиотека «Вторая литература» : [сайт]. – 2010–2012. – URL: http://www.vtoraya-literatura.com/pdf/pereleshin_stikhi_na_veere_1970_text.pdf (01.02.14)

Проза. Мемуары. Письма

Книги

Perelesin, V. F.

Russian literary and ecclesiastical life in Manchuria and China from 1920 to 1952 : Unpublished memoirs of Valerij Perelesin / ред. и предисл. Th. Hauth. – The Hague : Leuxenhoff Publ., 1996. – 139 p.

Perelesin, V. F.

Russian poetry and literary life in Harbin and Shanghai, 1930–1950 : The memoris of Valerij Perelesin. – Amsterdam : Rodopi, 1987. – 159 p. : ill.

Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках

Перелешин, В. Ф.

Бурьян : рассказ // Возрождение. – Париж, 1970. – № 217. – С. 11–18.

Перелешин, В. Ф.

Бурьян // Литература русского зарубежья. Восточная ветвь : хрестоматия : проза. – Благовещенск : Изд-во АмГУ, 2013. – Т. 1. – С. 374–381.

Перелешин, В. Ф.

В том же русском Харбине // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1989. – № 176. – С. 301–303.

Перелешин, В. Ф.

Валерий Перелешин – Алле Кторовой // Новый журнал. – Нью-Йорк, 2000. – № 219. – С. 181–182.

Перелешин, В. Ф.

Замок белой женщины // Литература русского зарубежья. Восточная ветвь : хрестоматия : проза. – Благовещенск : Изд-во АмГУ, 2013. – Т. 1. – С. 368–374.

Перелешин, В. Ф.

Письма И. Чиннову // Письма запрещенных людей, литература и жизнь эмиграции, 1950–1980-е годы : по материалам архива И.В. Чиннова. – М. : ИМЛИ РАН, 2003. – С. 640–659.

Перелешин, В. Ф.

Письма П.П. Лапикену / публ. и автор предисл. О.М. Бакич // Новый журнал. – Нью-Йорк, 2003. – № 233. – С. 63–98 ; 2004. – № 234. – С. 168–208.

Перелешин, В. Ф.

Сирень цветет : рассказ // Возрождение. – Париж, 1971. – № 228. – С. 12–20.

Перелешин, В. Ф.

Три письма Валерия Перелешина / вступ. ст. А. Кторовой // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1999. – № 216. – С. 147–154.

Перелешин, В. Ф.

«Харбинские коммерческие Училища КВЖД» // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1969. – № 72. – С. 227–228.

Перелешин, В. Ф.

Юрий Иваск // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1986. – № 163. – С. 292–295.

Перелешин, В. Ф.

Юрий Иваск // Письма запрещенных людей, литература и жизнь эмиграции, 1950–1980-е годы : по материалам архива И.В. Чиннова. – М. : ИМЛИ РАН, 2003. – С. 636–638.

Салатко-Петрище, В. Ф.

Русские на Дальнем Востоке // Новое русское слово. – Нью-Йорк, 1970. – Vol. LX (№ 21824). – 15 марта. – С. 2, 7.

Три письма Валерия Перелешина // Рубеж. – Владивосток, 1995. – № 2. – С. 203.

Публикации в сети Интернет

Перелешин, В. Ф.

Из книги «Два полустанка» (Амстердам, 1987 г.) [Электронный ресурс] // Поэмы, которых здесь раньше не было : [сайт]. – URL: <http://poemy.narod.ru/istmiroz.html> (01.02.14)

Критика. Рецензии

Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках

Перелешин, В. Ф.

Апологет ереси // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1970. – № 77. – С. 199–203. – Рец. на кн.: Shane A.M. The Life and Works of Evgenij Zamjatin. – Berkley, 1968. – 302 p.

Перелешин, В. Ф.

Дурная мистика // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1969. – № 73. – С. 208–212. – Рец. на кн.: Терапиано Ю.К. Маздеизм : современные последователи Зороастра. – Париж, 1968. – 156 с.

Перелешин, В. Ф.

Живое творчество распада // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1969. – № 73. – С. 201–205. – Рец. на кн.: Корвин-Пиотровский В. Поздний гость. – Вашингтон, 1968. – Т. 1. – 234 с.

Перелешин, В. Ф.

Залетная душа // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1970. – № 78. – С. 241–247. – Рец. на кн.: Кленовский Д.И. Певучая ноша. – Мюнхен, 1969. – 64 с.

Перелешин, В. Ф.

Запоздалая рецензия // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1979. – № 135. – С. 224–227. – Рец. на кн.: Величковский А. Е. «С бору по сосенке» : сб. стихов. – Париж : Альбатрос, 1974. – 86 с.

Перелешин, В. Ф.

Земной наряд // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1971. – № 79. – С. 235–239. – Рец. на кн.: Струве Г.П. Угловое жилье : избранные стихи 1915–1949. – Мюнхен, 1965. – 124 с.

Перелешин, В. Ф.

«И не оспаривай глупца» // Современник. – Торонто, 1978. – № 39/40. – С. 216–218.

Перелешин, В. Ф.

Китайское стихотворение Фета // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1980. – № 141. – С. 252–256.

Перелешин, В. Ф.

Литературный Петербург в годы революции // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1968. – № 69. – С. 204–205. – Рец. на кн.: Одоевцева И.В. На берегах Невы. – Вашингтон, 1967. – 491 с.

Перелешин, В. Ф.

Людям нужны и свечи и слезы // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1969. – № 72. – С. 224–226. – Рец. на кн.: Легкая И. Попутный ветер : стихи. – Вашингтон, 1968. – 64 с.

Перелешин, В. Ф.

Многозначительные намеки : Поэзия Игоря Чиннова // Новое русское слово. – Нью-Йорк, 1970. – Vol. LX (№ 21824). – 15 марта. – С. 5.

Перелешин, В. Ф.

О двух книгах Родиона Березова // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1969. – № 70. – С. 204–207. – Рец. на кн.: Березов Р.М. Раздумья. – Брайт, Калифорния, 1966. – 64 с. ; Березов Р.М. Звезда. – Сакраменто, 1966. – 159 с.

Перелешин, В. Ф.

Об Арсении Несмелове // Ново-Басманная, 19. – М. : Худ. лит., 1990. – С. 665-674.

Перелешин, В. Ф.

Обвинительный акт // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1970. – № 76. – С. 190–192. – Рец. на кн.: Марченко А.Т. Мои показания. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1969. – 421 с.

Перелешин, В. Ф.

Памяти Анатолия Величковского // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1981. – № 144. – С. 140–142.

Перелешин, В. Ф.

«Памятник» Горация // Современник. – Торонто, 1977. – № 33/34. – С. 144–153.

Перелешин, В. Ф.

Поэт Василий Сумбатов // Современник. – Торонто, 1978. – № 37/38. – С. 8–9.

Перелешин, В. Ф.

Просторная пустота // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1970. – № 75. – С. 196–200. – Рец. на кн.: Сумбатов В.А. Прозрачная тьма. – Ливорно, 1969. – 64 с.

Перелешин, В. Ф.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1974. – № 114. – С. 267–270. – Рец. на кн.: Попович Н. Пути жизни : сб. статей. – Буэнос-Айрес : [б. и.], 1969.

Перелешин, В. Ф.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1975. – № 121. – С. 292–294. – Рец. на кн.: Португальская поэзия XX века : пер. с порт. – М. : Худ. лит., 1974. – 255 с.

Перелешин, В. Ф.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1977. – № 128. – С. 303–304. – Рец. на кн.: Розанов В. В. Люди лунного света : метафизика христианства. – Вюрцбург : Jal-reprints, 1977.

Перелешин, В. Ф.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1978. – № 132. – С. 254–255. – Рец. на кн.: Криге Э. Баллада о великом мужестве / пер. с африканс. Е.В. Витковского. – М. : Худ. лит., 1977. – 110 с.

Перелешин, В. Ф.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1985. – № 158. – С. 301–302. – Рец. на кн.: Борис Константинович Зайцев : библиогр. / сост. Р. Ю. Герра. – Париж : Ин-т славяновед., 1982. – 167 с.

Перелешин, В. Ф.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1989. – № 175. – С. 328–331. – Рец. на кн.: Остров Лариссы : антол. стихотворений поэтов-дальневосточников / под ред. Э. Штейна. – Холиок : Антиквар, 1988. – 190 с.

Перелешин, В. Ф.

Русские дальневосточные поэты // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1972. – № 107. – С. 255–262.

Перелешин, В. Ф.

Русские дальневосточные поэты друг другу // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1988. – № 172/173. – С. 576–580.

Перелешин, В. Ф.

Русские поэты Харбина // Современник. – Торонто, 1979. – № 43/44 – С. 181–184.

Перелешин, В. Ф.

«Соловьинный сад» Александра Блока // Грани. – Франкфурт-на-Майне, 1968. – № 68. – С. 132–136.

Перелешин, В. Ф.

Чураевская газета // Русский Харбин. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова : Наука, 2005. – С. 84–88.

Архивные материалы*

Государственный архив Российской Федерации (ГАРФ, Москва)

<http://www.statearchive.ru/>

Ф. 10143. «Коллекция микрофильмов Музея русской культуры в Сан-Франциско»

Оп. 39. «Ю.В. Крузенштерн-Петерц», 1923–1983

Вох 2. Folder 2. Личная переписка В.Ф. Перелешина и Ю.В. Крузенштерн-Петерц

Вох 2. Folder 8. «В. Салатко–Петрище». Переписка

Вох 5. Folder 6. «В.А. Салатко-Петрище». Рукописи и биографическая информация.

Оп. 60. Разрозненные коллекции Музея русской культуры в Сан-Франциско

Вох 17. «Семья Сентяниных»

Folder 5. Рукопись Е.А. Сентяниной «По южным морям в Бразилию» с предисловием В.Ф. Перелешина

Folder 6. Рукопись Е.А. Сентяниной «С насиженных мест». Включает биографические заметки В.Ф. Перелешина

Folder 8. «Фотографии», 1920–1930. Фотография В.Ф. Перелешина, Ю.М. Волкова, его племянницы Людмилы и его сестры Ирины.

Отдел музейного и архивного хранения Дома русского зарубежья им. А. Солженицына (Москва)**

<http://www.bfrz.ru/index.php?mod=static&id=14>

Ф. 153. «о. Кирилл (Фотиев)»

Письма В.Ф. Перелешина к о. Кириллу (Фотиеву), письма о. Кирилла (Фотиева) к В.Ф. Перелешину, стихотворения (автограф, машинопись). Общее количество листов 112.

Передано в 2012 г. Татьяной Георгиевной Варшавской.

Ф. 154. «Богословский Александр Николаевич»

Открытка В.Ф. Перелешина А.Н. Богословскому, стихотворения (автограф, машинопись), 2 фотографии. Общее количество листов 9.

Передано в декабре 2014 г. Альбиной Митрофановной Богословской.

Отдел рукописей Института мировой литературы им. А.М. Горького РАН (ОР ИМЛИ РАН, Москва)

<http://www.imli.ru/>

Ф. 608. «Валерий Францевич Перелешин», 1855–2001, 450 ед. хр. Произведения В.Ф. Перелешина 1932–1990 гг.; письма; материалы к биографии В.Ф. Перелешина; материалы хозяйственно-бытового содержания; материалы, собранные В.Ф. Перелешиним для работы по темам; статьи и отзывы о творчестве В.Ф. Перелешина; материалы разных лиц; фотоматериалы.

Архив Гуверовского института войны, революции и мира при Стэнфордском университете / Hoover Institution on War, Revolution and Peace (Стэнфорд, шт. Калифорния, США)

<http://www.oac.cdlib.org/search?query=Pereleshin&x=0&y=0&institution=Hoover+Institution>

Collection number: 85018. «Gleb Struve papers», 1810–1985.

http://www.oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/tf3s2002t1/entire_text/?query=Pereleshin#hitNum1

Перелешин В.Ф. «К библиографии Гумилёва» (Russian Language Journal, 1970, № 86) (копия машинописного текста); письма В.Ф. Перелешина к Г.П. Струве и письма Г.П. Струве к В.Ф. Перелешину (1967–1985).

Collection number: 2001C26. «IU (Iustina Vladimirovna) Kruzenshtern-Peterets papers», 1923–1983.

http://www.oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/kt0n39p2cd/entire_text/?query=Pereleshin

Письма В.Ф. Перелешина (1970–1981) (микрофильмы, оригиналы хранятся в Музее русской культуры (Сан-Франциско, шт. Калифорния, США))

Collection number: 2001C79. «Museum of Russian Culture miscellaneous materials collection», 1867–1977.

Box 17. «Sentianin Family File», 1901–1977.

http://www.oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/kt7s2014c9/entire_text/?query=Pereleshin

Машинописные тексты В.Ф. Перелешина, фотографии (микрофильмы, оригиналы хранятся в Музее русской культуры (Сан-Франциско, шт. Калифорния, США)).

**Библиотека Лейденского университета / Leiden University Libraries
(Лейден, Нидерланды)**

https://socrates.leidenuniv.nl/R/?func=search-simple&local_base=gen01-disc (поиск в каталоге осуществляется по ключевому слову «Perelesin»)

BPL 3256–3267. «Archief Perelesin», 1984–1986.

Письма В.Ф. Перелешина к матери Е.А. Сентяниной и друзьям, письма к В.Ф. Перелешину, стихотворения (автограф), фотографии.

BPL 3462. «Correspondentie Perelesin — Volkov», 1940–1992.

Письма В.Ф. Перелешина к Г.М. Волкову (1940–1991), письма Г.М. Волкова к В.Ф. Перелешину (1972–1992) (автограф).

Отдел архивного хранения Музея русской культуры / Museum of Russian Culture (Сан-Франциско, шт. Калифорния, США)

<http://www.mrcsf.org>

Ф. 152. «Ю.В. Крузенштерн-Петерец»

Коробка 2. Папка 8. Письма В.Ф. Перелешина к Ю.В. Крузенштерн-Петерец (1968–1981) (автограф, машинопись). Общее количество листов 99.

Коробка 5. Папка 6. Статьи и стихи В.Ф. Перелешина, сведения о нём (машинопись, ксерокопии, газетные и журнальные вырезки). Общее количество листов 80.

Личный архив Владимира Владимировича Шкуркина (Сан-Пабло, пригород Сан-Франциско, шт. Калифорния, США)

<http://www.vostochnik.ru/old/pvsh/arhiv.shtml>

«Дальневосточный архив Павла Васильевича Шкуркина»

Письма, стихотворения, поэмы, проза, рецензии (рукопись, машинопись), книги В.Ф. Перелешина.

* Подробное описание и состав соответствующих архивных фондов смотрите непосредственно в указанных архивохранилищах.

** На момент создания данного указателя архивные фонды №№ 153, 154 Дома русского зарубежья им. А. Солженицына находятся в процессе обработки. Документы из этих фондов будут доступны для исследователей после завершения обработки.

Ностальгия

На скудные доли я сердце мое не дроблю,
Россия, Россия, отчизна моя золотая:
Все страны вселенной я сердцем широким люблю,
Но только, Россия, одну тебя больше Китая.

У мачехи ласковой — в желтой я вырос стране,
И желтые кроткие люди мне братьями стали;
Здесь неповторимые сказки мерещились мне
И летние звезды в ночи для меня расцветали.

Лишь осенью поздней, в начальные дни октября,
Как северный ветер заплачет — родной и щемящий, —
Когда на закате костром полыхает заря,
На север смотрю я — все дольше и чаще, и чаще.

Оттуда — из этой родной и забытой земли —
Забытой, как сон, но во веки веков незабвенной —
Ни звука, ни слова — и осенью лишь журавли
На медленных крыльях приносят привет драгоценный.

И вдруг опадают, как сложенные веера,
Улыбки и сосны, и арки... Россия, Россия!
В прохладные эти, задумчивые вечера
Печальной звездой восходит моя ностальгия.

В. Перелешин, 1943

Публикации о жизни и творчестве В. Ф. Перелешина

Книги

Бузуев, О. А.

Творчество Валерия Перелешина / Комс.-на-Амуре гос. пед. ун-т. – Комс.-на-Амуре, 2003. – 121 с.

Hinrichs, J. P.

Valerij Perelešin (1913–1992) : catalogue of his papers and books in Leiden University Library. – Leiden : Leiden University Library, 1997. – 184 p.

Публикации в периодических изданиях, коллективных сборниках, справочниках

Агеносов, В. В.

Перелешин // Русская литература XX века. Прозаики, поэты, драматурги : биобиблиографический словарь : в 3 т. – М. : ОЛМА-ПРЕСС Инвест, 2005. – Т. 3 : П–Я. – С. 42–43 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://lib.pushkinskiydom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=K4J9b67fidE%3d&tabid=10547> (01.02.14)

Бакич, О. М.

Венок на могилу поэта : (Валерий Перелешин: 1913–1992) // Записки Русской академической группы в США. – Нью-Йорк, 1994. – Т. 26. – С. 414–418.

Бакич, О. М.

Остров среди бушующего моря // Новый журнал. – Нью-Йорк, 2005. – № 239. – С. 174–200.

Бакич, О. М.

Поэзия : Валерий Перелешин // Россияне в Азии : лит.-ист. ежегодник / под ред. О.М. Бакич. – Торонто : Центр по изучению России и Восточной Европы, 1994. – № 1. – С. 5–6.

Бетаки, В. П.

Аргонавт // Русская поэзия за 30 лет : 1956–1986 / В.П. Бетаки. – 1987. – С. 39–43.

Бетаки, В. П.

Снова Казанова : (Мее...!МУУУ...!А?РРРЫ). – Ч. 3 : Париж (1973–1974) // Мосты. – Франкфурт-на-Майне, 2005. – № 7. – С. 170–183.

Богословский, А. Н.

Поэты русского зарубежья – соотечественникам // Человек. – 1993. – № 4. – С. 181–184.

Бузуев, О. А.

Китай в творчестве В. Перелешина // Россия и Китай на дальневосточных рубежах / Амурский гос. ун-т. – Благовещенск : Изд-во АмГУ, 2003. – С. 302–308.

Бузуев, О. А.

Творчество Валерия Перелешина : (проблемно-тематический аспект) // Филологический журнал. – Южно-Сахалинск, 2000. – № 9. – С. 96–99.

Бузуев, О. А.

Тематическое и жанровое своеобразие «китайского периода» творчества Валерия Перелешина // Записки Гродековского музея. – Хабаровск : Хабаровский краевой краеведческий музей им. Н.И. Гродекова, 2006. – Вып. 14. – С. 74–83.

Витковский, Е. В.

Апостериори. Записки Ариэля // Зарубежные задворки = Za-Za. – Дюссельдорф, 2013. – № 4. – С. 4–34.

Витковский, Е. В.

«В день кончины моей» : памяти Валерия Перелешина // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1993. – № 190/191. – С. 447–450.

Витковский, Е. В.

Дань живым // Новый мир. – 1989. – № 9. – С. 57–59.

Витковский, Е. В.

Перелешин // Литературная энциклопедия Русского Зарубежья

(1918–1940) : Писатели Русского Зарубежья = Russian emirge writers / гл. ред. А.Н. Николюкин. – М. : РОССПЭН, 1997. – С. 307–309.

Волин, М.

Русские поэты в Китае // Континент. – Мюнхен : Континент, 1982. – № 34. – С. 337–357.

Горбов, Я. Н.

[Рецензия] // Возрождение. – Париж, 1967. – № 191. – С. 144–149. – Рец. на кн.: Перелешин В.Ф. Жертва. – Харбин : Заря, 1944. – 51 с.

Евдокимов, В.

«Чертовы качели и седьмое небо» : (жизнь и творчество Валерия Перелешина) // Вестник Русского христианского движения. – Париж ; Нью-Йорк ; М., 1983. – № 139. – С. 173–193.

Жебит, А. А.

Бразильский архив «сеньора Валерио» // Наше Наследие. – 1998. – № 46. – С. 104, 108–113.

Жебит, А. А.

Он пел «в тоске, на забытом языке» // Родина. – 2013. – № 10. – С. 55–61.

Забияко, А. П.

Русские и китайцы : этнокультурные константы (постановка проблемы) // Из истории российско-китайских отношений. – Благовещенск, 1999. – С. 209–213.

Звонарева, Л. У.

Валерий Перелешин // Серебряный Век Ренэ Герра. – СПб. : Росток, 2012. – С. 436–439.

Иваск, Ю. П.

Об авторе // Ариэль : девятая кн. стихотворений / Перелешин В.Ф. – Франкфурт на Майне : Посев, 1976. – С. 3–7.

Иваск, Ю. П.

[Рецензия] // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1968. – № 92. – С. 302–303. – Рец. на кн.: Перелешин В.Ф. Южный дом : пятая кн. стихотворений. – Мюнхен : Изд. автора, 1968. – 47 с.

Иоффе, С.

От умолчания к забвению // *Голос*. – 1990. – № 3. – С. 29–30.

Карлинский, С. А.

Творчество дальневосточных поэтов // *Новое Русское Слово*. – Нью-Йорк, 1969. – № 3. – С. 20–25.

Ковальчук, И. Ю.

«Передать эти скрытые звуки...» : о переводческой деятельности дальневосточной эмиграции // *Русский Харбин, запечатленный в слове*. К 70-летию профессора О.И. Федотова : сб. науч. работ. – Благовещенск : Амурский гос. ун-т, 2010. – Вып. 4. – С. 97–104.

Крапивин, В.

Заблудившийся аргонавт : (о Валерии Перелешине) // *Литературная учеба*. – 2004. – № 5. – С. 153–160.

Кружкова, С. А.

Эпистолярное наследие В. Перелешина как биографический и историко-литературный источник : (на материале писем к Е.А. Сентяниной и Л.Ю. Хаиндровой) / С.А. Кружкова, Г.В. Эфендиева // *Россия и Китай на дальневосточных рубежах / Амурский гос. ун-т*. – Благовещенск : Изд-во АмГУ, 2013. – С. 266–277.

Крузенштерн-Петерец, Ю. В.

Чураевский питомник : о дальневосточных поэтах // *Возрождение*. – Париж, 1968. – № 204. – С. 45–70.

Кузнецова, О. Ф.

«Слава тебе, уходящему юным из мира...» : поэт о Герман (Валерий Перелешин) // *Новый журнал*. – Нью-Йорк, 2004. – № 272. – С. 257–292.

Линник, Ю. В.

Валерий Перелешин // *Новый журнал*. – Нью-Йорк, 1992. – № 189. – С. 227–256.

Ли Мэн

Валерий Перелешин и его Китай // *Проблемы Дальнего Востока*. – М. : Ин-т Дальнего Востока РАН, 2007. – № 3. – С. 135–152.

Лю Хао

Поэт русского Харбина В. Перелешин и «Дао Дэ цзин» // *Голоса молодых ученых* : сб. науч. публ. иностр. и рос. аспирантов-филологов. – М., 2001. – Вып. 9. – С. 39–45.

Молчанова, Н. А.

Харбинский период поэтического творчества В. Перелешина // *Вестн. Воронежского гос. ун-та*. – Воронеж, 2006. – № 1. – С. 198–207. – (Гуманит. науки).

Нарциссов, Б. А.

[Рецензия] // *Новый журнал*. – Нью-Йорк, 1980. – № 138. – С. 237–238. – Рец. на кн.: Перелешин В.Ф. Южный крест : антол. бразил. поэзии – Франкфурт-на-Майне : [б. и.], 1978. – 123 с.

Несмелов, А. И.

Стихи одной темы : о новой кн. В. Перелешина // *Заря*. – Харбин, 1939. – 1 окт.

[Перелешин Валерий] // *Литературное зарубежье России* : энцикл. справочник. – М. : Парад, 2006. – С. 432–434.

Перелешин Валерий Францевич // *Словарь поэтов русского зарубежья* / под ред. В Крейда. – СПб. : РХГИ, 1999. – С. 184–185.

Пышняк, О. Е.

Валерий Перелешин как переводчик китайской классической поэзии / О.Е. Пышняк, Г.В. Эфендиева // *Россия и Китай на дальневосточных рубежах* / Амурский гос. ун-т. – Благовещенск : Изд-во АмГУ, 2013. – С. 256–265.

Раннит, А. К.

[Рецензия] // *Новый журнал*. – Нью-Йорк, 1972. – № 107. – С. 280–282. – Рец. на кн.: Перелешин В.Ф. Южный дом : пятая кн. стихотворений. – Мюнхен : Изд. автора, 1968. – 47 с.

Раннит, А. К.

[Рецензия] // *Новый журнал*. – Нью-Йорк, 1972. – № 107. – С. 280–282. – Рец. на кн.: Перелешин В.Ф. Качель : шестая кн. стихотворений. – Франкфурт-на-Майне : Посев, 1971. – 85 с.

Русские писатели XX века : биогр. словарь / гл. ред. и сост. П. Николаев. – М., 2000. – С. 546–547.

Салуцкий, А. С.

БРИК... имени Лермонтова // Литературная газета. – 2010. – № 26. – С. 5.

Санникова, И. Р.

Религиозно-философское своеобразие лирики Валерия Перелешина // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2013. – Вып. 2 (130). – С. 101–107.

Светлый круг Ларисы Андерсен. Письма Л. Андерсен В. Перелешину / публ. и автор предисл. О.Ф. Кузнецова // Новый журнал. – Нью-Йорк, 2012. – № 268. – С. 241–249.

Синкевич, В. А.

Валерий Перелешин // Встречи. – Филадельфия, 1993. – Вып. 17. – С. 5–7.

Светлов, Н.

«Излучины» : стихи – 1935 год // Шанхайская заря. – Шанхай, 1935. – № 3027. – 28 апр. – С. 18. – Рец. на кн.: Излучины. – Харбин, 1935. – 47 с.

Сюй, С. Г. Х.

Жизнь и творчество Валерия Перелешина // Литературная жизнь эмиграции в Китае (1920–1940 годы) / С. Г. Х. Сюй. – М. : Икар, 2003. – С. 108–123.

Таскина, Е. П.

Неизвестный Харбин. – М. : Прометей, 1994. – С. 153–155.

Таскина, Е. П.

Поэты русского Харбина // Проблемы Дальнего Востока. – 1989. – № 3. – С. 120–131 ; № 4. – С. 118–126.

Хинрихс, Я. П.

Архив Валерия Перелешина в Лейденской университетской библиотеке // Язык и культура. – 1999. – Вып. 2. – С. 182–187.

Хинрихс, Я. П.

Воспоминания о «Сеньоре Валерио» / пер. Е.В. Витковского ; автор предисл. Е.Н. Крюкова // Зарубежные задворки = Za-Za. – Дюссельдорф, 2013. – № 5. – С. 3–28.

«...Хоть капля воздуха России» : письма Валерию Перелешину / публ. и автор предисл. О.Ф. Кузнецова // Новый журнал. – Нью-Йорк, 2007. – № 249. – С. 161–202.

Церковная хроника // Китайский благовестник. – Пекин, 1940. – № 3. – С. 38.

О рукоположении в сан иеродиакона инока Германа (поэта Валерия Перелешина).

Штейн, Э. А.

Китайские тени Валерия Перелешина // Новый журнал. – Нью-Йорк, 1991. – № 184/185. – С. 621–628. – Рец. на кн.: Перелешин В.Ф. Два полустанка : воспоминания и свидетельства участника литературной жизни Харбина и Шанхая. – Амстердам : Rodopi, 1987. – 159 с.

Hinrichs, J. P.

Valerij Perelesin // Verbannte Muse : Zehn Essays uber russische Lyriker der Emigration : A. Nesselov, G. Ivanov, V. Lebedev, D. Knut, V. Lourie, B. Poplavskij, A. Stejger, V. Perelesin, N. Morsen, I. Elagin. – Munchen : Otto Sagner in Kommission, 1992. – S. 96–111.

Публикации в сети Интернет

Бетаки, В. П.

Русская поэзия за 30 лет (1956–1989) : Аргонавт : (Валерий Перелешин, Россия–Китай–Бразилия) [Электронный ресурс] // Общественный архив «Ростов неофициальный» : [сайт]. – URL: http://www.anr.su/literatura/betaki/30let_009.html (01.02.14)

Витковский, Е. В.

Апостериори : (1913–1992) [Электронный ресурс] // 45-я параллель :

поэтический альм. : [сайт]. – 1990–1995, 2006–2013. – № 30 (270). – URL: http://www.45parallel.net/valeriy_pereleshin/ (01.02.14)

Витковский, Е. В.

К двадцатилетию со дня смерти Валерия Перелешина... : ...И в преддверии столетия со дня его рождения [Электронный ресурс] // Livejournal : [сайт]. – 1999. – 07.11.2012. – URL: <http://witkowsky.livejournal.com/80497.html> (01.02.14)

Жирмунская, Т. А.

Раненый жемчуг [Электронный ресурс] // Тамара Жирмунская : [сайт]. – URL: <http://tamara-zhirmunskaya.narod.ru/Pereleshin.html> (01.02.14) ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://za-za.net/old-index.php?menu=authors&&country=ger&&author=zhirmunskaja&&werk=009> (01.02.14)

Кузнецова, О. Ф.

О бразильском архиве Валерия Перелешина [Электронный ресурс] // Наталья Лайдинен : [сайт]. – URL: <http://www.laidinen.ru/women.php?part=4962&letter=%D5&code=6149> (01.02.14)

Семенов, М.В.

Конфликт телесного и духовного в лирике раннего Перелешина [Электронный ресурс] // Биржа курсовых и дипломных проектов : [сайт]. – 2009. – URL: <http://www.webkursovik.ru/kartgotrab.asp?id=23438> (01.02.14) ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.bestreferat.ru/referat-173408.html> (01.02.14)

Москаленко, Ю.

Как поступить, если Бог дал фамилию Салатко-Петрище? [Электронный ресурс] // ШколаЖизни.ру : познавательный журнал : [сайт]. – 2000–2013. – URL: <http://shkolazhizni.ru/archive/0/n-18678/> (01.02.14)

Перелешин, Валерий Францевич [Электронный ресурс] // Википедия: свободная энциклопедия : [сайт]. – URL: http://ru.wikipedia.org/wiki/Перелешин,_Валерий_Францевич (01.02.14)

Перелешин Валерий Францевич [Электронный ресурс] // Религиозная деятельность русского зарубежья : библиографический справочник : [сайт]. – URL: http://zarubezhje.narod.ru/mp/p_111.htm (01.02.14)

Салатко-Петрище, Валерий Францевич [Электронный ресурс] // Иркипедия : все о Приангарье : энциклопедия-хрестоматия Иркутской области и Байкала : [сайт]. – 2012–2013. – URL: http://irkipedia.ru/content/salatko_petrishche_valeriy_francevich (01.02.14)

Санникова, И. Р.

Религиозно-философское своеобразие лирики Валерия Перелешина [Электронный ресурс] // Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: [сайт]. – URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/religiozno-filosofskoe-svoeobrazie-liriki-valeriya-pereleshina#ixzz2jNdWE5Bx> (01.02.14)

Соловьева, Т. М.

Лирика Валерия Перелешина : проблематика и поэтика [Электронный ресурс] // DissertCat : электронная библиотека диссертаций : [сайт]. – СПб., 2003. – URL: <http://www.dissercat.com/content/lirika-valeriya-pereleshina-problematika-i-poetika-0> (01.02.14)

Li, M.

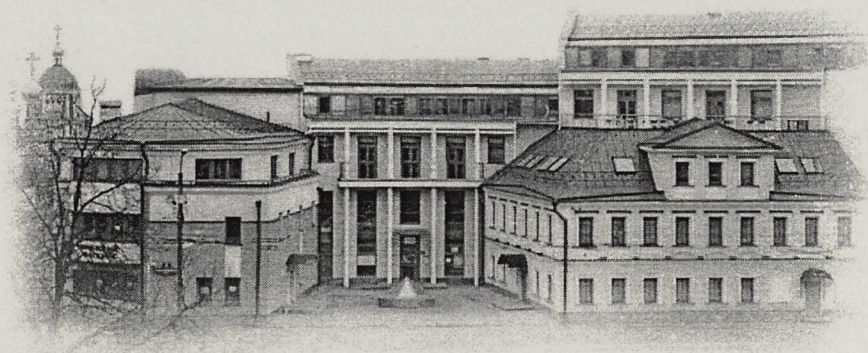
Valerii Pereleshin at the International Poetry Festival in Austin, Texas (April 1974) [Электронный ресурс] / Meng Li, Richard D. Sylvester // Toronto Slavik Quarterly : [сайт] / University of Toronto, Academic Electronic Journal in Slavic Studies. – 2005. – No 14. – URL: <http://www.utoronto.ca/tsq/14/sylvester14.shtml> (01.02.14)

За свечой – в тени – Засвечье,
За шестком – в углу – Запечье,
За спиной – ничком – Заплечье,
За рекой – свистком – Заречье,
Заболотье, Задубровье,
Заозерье, Заостровье,
Забайкалье, Заангарье,
Забурунье, Заполярье,
Заамурье, Заонежье,
Заграничье, Зарубежье,
Забездомье, Заизгнанье,
Завеликоокеанье,
Забразилье, Запланетье,
За-двадцатое-столетье.

В. Перелешин, 1972

Содержание

Предисловие	3
<i>Перелешин В.Ф. Три родины : [стихотворение]</i>	7
Произведения В.Ф. Перелешина	8
Поэзия	8
Книги.....	8
Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках.....	9
Публикации в сети Интернет.....	17
Переводы	19
Книги.....	19
Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках.....	19
Публикации в сети Интернет.....	20
Проза. Мемуары. Письма	22
Книги.....	22
Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках.....	22
Публикации в сети Интернет.....	24
Критика. Рецензии	25
Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках.....	25
Архивные материалы	29
<i>Перелешин В.Ф. Ностальгия : [стихотворение]</i>	32
Публикации о жизни и творчестве В.Ф. Перелешина	33
Книги.....	33
Публикации в периодических изданиях, коллективных сборниках, справочниках.....	33
Публикации в сети Интернет.....	39
<i>Перелешин В.Ф. «За свечой – в тени – Засвечье...» :</i> <i>[стихотворение]</i>	42



Наш адрес:

г. Москва ул. Нижняя Радищевская, 2

Проезд: м. «Таганская-кольцевая»

Тел.: +7 (495) 915-10-30, www.domrz.ru